

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2018 Nr. 52

A. TITEL

*Partnerschaps- en Samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Kirgizstan anderzijds; (met Bijlagen en Protocol)
Brussel, 9 februari 1995*

Voor een overzicht van de verdragsgegevens, zie verdragsnummers 006024 en 013572 in de Verdragenbank.

B. TEKST¹⁾

Op 6 februari 2018 is te Brussel een Protocol bij de Partnerschaps- en Samenwerkingsovereenkomst tot stand gekomen in verband met de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie. De Nederlandse tekst²⁾ van dit Protocol luidt als volgt:

Protocol bij de Partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Kirgizische Republiek, anderzijds, in verband met de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie

Het Koninkrijk België,
de Republiek Bulgarije,
de Tsjechische Republiek,
het Koninkrijk Denemarken,
de Bondsrepubliek Duitsland,
de Republiek Estland,
Ierland,
de Helleense Republiek,
het Koninkrijk Spanje,
de Franse Republiek,
de Republiek Kroatië,
de Italiaanse Republiek,
de Republiek Cyprus,
de Republiek Letland,
de Republiek Litouwen,

¹⁾ Het voor eensluidend gewaarmerkt afschrift is nog niet ontvangen. In de tekst kunnen derhalve onjuistheden voorkomen die in een volgend Tractatenblad zullen worden gecorrigeerd.

²⁾ De Bulgaarse, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Kroatische, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Sloveense, de Slowaakse, de Tsjechische, de Spaanse, en de Zweedse tekst, alsook de Kirgizische en de Russische tekst, zijn niet opgenomen. De tekst van het Protocol is tevens gepubliceerd in *PbEU* 2018, L 69, blz. 3–7.

het Groothertogdom Luxemburg,
Hongarije,
de Republiek Malta,
het Koninkrijk der Nederlanden,
de Republiek Oostenrijk,
de Republiek Polen,
de Portugese Republiek,
Roemenië,
de Republiek Slovenië,
de Slowaakse Republiek,
de Republiek Finland,
het Koninkrijk Zweden,
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland,
Verdragsluitende partijen bij het Verdrag betreffende de Europese Unie, het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, hierna „de lidstaten” genoemd,
De Europese Unie, hierna „de Unie” genoemd, en
De Europese Gemeenschap voor Atoomenergie,
enerzijds,
en
de Kirgizische Republiek
anderzijds,
hierna gezamenlijk „de partijen” genoemd,
Overwegende dat de Partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Kirgizische Republiek, anderzijds (hierna „de overeenkomst” genoemd), op 9 februari 1995 te Brussel is ondertekend;
Overwegende dat het Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie op 9 december 2011 te Brussel is ondertekend;
Overwegende dat krachtens artikel 6, lid 2, van de Akte betreffende de voorwaarden voor de toetreding van de Republiek Kroatië en de aanpassingen van het Verdrag betreffende de Europese Unie, het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, de toetreding van de Republiek Kroatië tot de overeenkomst dient te worden geregeld door de sluiting van een protocol bij de overeenkomst;
Rekening houdende met de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Unie en tot de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie op 1 juli 2013;

Zijn het volgende overeengekomen:

Artikel 1

De Republiek Kroatië wordt partij bij de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten en de Kirgizische Republiek. De Republiek Kroatië keurt op dezelfde wijze als de andere lidstaten de teksten goed van de overeenkomst en van de gemeenschappelijke verklaringen, de verklaringen en de briefwisselingen die aan de op dezelfde datum ondertekende Slotakte zijn gehecht.

Artikel 2

Na de ondertekening van dit protocol doet de Unie te zijner tijd de tekst van de overeenkomst in de Kroatische taal aan de lidstaten en aan de Kirgizische Republiek toekomen. Onder voorbehoud van de inwerkingtreding van dit protocol wordt de in de eerste zin van dit artikel bedoelde tekst authentiek op dezelfde voorwaarden als de teksten van de overeenkomst in de Bulgaarse, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische, de Zweedse, de Kirgizische en de Russische taal.

Artikel 3

Dit protocol maakt een integrerend deel uit van de overeenkomst.

Artikel 4

1. Dit protocol wordt door de partijen goedgekeurd overeenkomstig hun eigen procedure, en de partijen stellen elkaar in kennis van de voltooiing van de daartoe vereiste procedures.
2. Dit protocol treedt in werking op de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin de laatste kennisgeving waarin in lid 1 is voorzien, is verricht.
3. Dit protocol is in afwachting van zijn inwerkingtreding voorlopig van toepassing met ingang van 1 juli 2013.

Artikel 5

Dit protocol wordt opgesteld in twee exemplaren in de Bulgaarse, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Kroatische, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische, de Zweedse, de Kirgizische en de Russische taal, waarbij alle teksten gelijkelijk authentiek zijn.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd, dit protocol hebben ondertekend.

GEDAAN te Brussel, zes februari tweeduizend achttien.

D. PARLEMENT

Het Protocol van 6 februari 2018 heeft ingevolge artikel 7, onderdeel a, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen, juncto artikel 2 van de Rijkswet van 18 april 2013 (*Stb.* 2013, 147), niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

F. VOORLOPIGE TOEPASSING

Het Protocol van 6 februari 2018 wordt ingevolge artikel 4, derde lid, vanaf 1 juli 2013 voorlopig toegepast.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, geldt de voorlopige toepassing voor Nederland (het Europese deel), als lidstaat van de Europese Unie.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Protocol van 6 februari 2018 zullen ingevolge artikel 4, tweede lid van het Protocol in werking treden op de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin de laatste kennisgeving, waarmee de partijen elkaar in kennis stellen van de voltooiing van hun eigen voor de goedkeuring vereiste procedures, is verricht.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, zal het Protocol gelden voor Nederland (het Europese deel).

Koninkrijk der Nederlanden

Land	Voorlopige toepassing	Inwerking	Terugwerkende kracht	Buiten werking
Nederland (in Europa)	01-07-2013			
Nederland (Bonaire)				
Nederland (Sint Eustatius)				
Nederland (Saba)				
Aruba				
Curaçao				
Sint Maarten				

Uitgegeven de *twintigste* april 2018.
De Minister van Buitenlandse Zaken,
S.A. BLOK